



SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

Costumbres de la Navidad

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de



III.D.28

Unterrichtsmagazin – El mundo hispánico

Costumbres de la Navidad. Ein Podcast-Projekt zu Weihnachtsbräuchen in Spanien, Hispanoamerika und Deutschland (Klasse 9–12)

Helma Gómez und André Ortega, Stuttgart

Illustrationen von André Ortega



© RAABE 2020

© avdyachenko/AdobeStock

Gesprächspodcasts gehören zu den beliebtesten Medienformaten der letzten Jahre. Über drei Folgen hinweg hören die Lernenden authentischen spanisch-deutschen Lehrerzimmer-Gesprächen zu, die von spanischen, hispanoamerikanischen und auch deutschen Weihnachtsbräuchen handeln. Dazu werden dazugehöriger Wortschatz und Redewendungen erlernt. Am Ende der Einheit nehmen die Schülerinnen und Schüler eine eigene Podcast-Folge auf.

KOMPETENZPROFIL

Klassenstufe/Lernjahr:	Klasse 9–12; ab 2. Lernjahr
Dauer:	8 Unterrichtsstunden
Kompetenzen:	1. Hörverstehen: einem Podcast zentrale Informationen entnehmen; 2. Medienkompetenz (Produzieren und Präsentieren)/ Sprechen: einen eigenen Podcast aufnehmen
Thematische Bereiche:	Interkulturelles Lernen, Weihnachten, Geschenke, Wünsche, Essen und Trinken, Silvester, Vorsätze, moderne Medien
Material:	Texte, Audio-Dateien, Bilder

Sachinformationen

Zum Medium Podcast

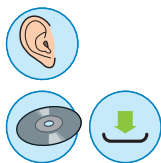
Beim Sport, auf dem Weg zur Arbeit oder als Einschlafhilfe: Immer mehr Jugendliche hören **Podcasts**. Anstatt sich mit Musik berieseln zu lassen, mögen es die einen einfach, ein paar Freaks beim Witzeln zuzuhören, die nächsten nutzen das **Medium**, um sich politisch zu bilden, wieder andere lauschen spannenden Story-Podcasts. Einer Bitkom-Studie¹ zufolge hört hierzulande mittlerweile **jeder Dritte** ab und an Podcasts. Der Einstieg in die Podcast-Welt ist denkbar einfach: Mit **Apps** lassen sich Podcasts finden und abonnieren. **Neue Episoden** werden automatisch heruntergeladen, sobald sie erscheinen. So entsteht ein nie versiegender Strom von immer frischen Episoden in oftmals festen Rhythmen, etwa wöchentlich oder monatlich zu einem bestimmten Wochentag.

Zum Podcast „Toca la puerta antes de entrar“

In allen **drei Podcast-Episoden** sind **Gespräche zwischen zwei Spanischlehrern** – Helma und André – zu hören, die beide an derselben Schule in Deutschland unterrichten. Zu Beginn jeder Episode klopft ein Schüler und stellt **eine Frage zur bevorstehenden Weihnachtsfeier** im Unterricht. Daraus entwickelt sich jeweils eine deutsch-spanische Konversation über Weihnachtsbräuche. Dabei wird weniger über die „üblichen“ Weihnachtsbräuche wie *los Reyes Magos* oder *el Gordo* gesprochen, sondern es wird an eine **lebensweltlich nachvollziehbare Situation** der Schülerinnen und Schüler² angeknüpft. Jede Episode behandelt ein eigenes Thema:

- Geschenke – **Regalos de Navidad** (M 2), Audiodatei: **ZM 1**
- Essen – **Comida de Navidad** (M 5), Audiodatei: **ZM 2**
- Silvester/Neujahr – **La Nochevieja** (M 10), Audiodatei: **ZM 3**

Transkriptionen der drei Podcast-Episoden stehen als **ZM 4** auf der beiliegenden **CD 39 bzw. in der Zip-Datei** zur Verfügung.



Didaktisch-methodisches Konzept

Zur Lerngruppe und den curricularen Vorgaben

Die Unterrichtsmaterialien sind konzipiert für Schulklassen bzw. Kurse **ab dem zweiten Lernjahr (Sek. I/Sek. II)** Spanisch, v. a. der Jahrgangsstufen 9–12.

Gemäß vielen Bildungsplänen sollen **interkulturelle Inhalte** anhand einer **Vielfalt von Textsorten** aus **verschiedensten Medien** erarbeitet werden. Die Lernenden sollen sich dazu die notwendige Text- und Medienkompetenz erarbeiten. Beispiel: Bildungsplan SPANISCH Berufliches Gymnasium Baden-Württemberg: „Die Schülerinnen und Schüler erhalten einen Einblick in das spanische Alltagsleben, werten entsprechende Texte und Informationen über den spanischen Sprachraum aus und gewinnen einen Einblick in wesentliche Gegebenheiten. Die behandelten Themen können durch Informationen in deutscher und spanischer Sprache ergänzt werden, die die Schülerinnen und Schüler z. B. aus Sprachzeitschriften oder anhand moderner Kommunikationsmittel beschaffen.“³

¹ Quelle: <https://www.bitkom.org/Presse/Presseinformation/Podcast-Boom-haelt-an>

² Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird im weiteren Verlauf nur noch „Schüler“ verwendet.

³ Quelle: http://ls-bw.de/site/pbs-bw-new/get/documents/KULTUS.Dachmandant/KULTUS/Dienststellen/ls-bw/Bildungspläne/Berufliche%20Schulen/bg/bg_allgemein/pdf/BG1-AF1-Spanisch-B_14_3905.pdf (S. 9)

Zum Hörprozess

Die **Länge** der einzelnen Podcast-Episoden mag zunächst abschreckend wirken, wird aber zum einen durch immer wieder eingeschobene **deutsch gesprochene Passagen** erleichtert, zum anderen durch einordnende **Höraufgaben**, die den Fokus des Hörverstehens lenken sollen.

Sprachlich sind die Podcasts gut zu bewältigen. Sowohl das Register als auch die Themen entsprechen der Erfahrungswelt der Schüler, der Handlung können sie deshalb leicht folgen. **Neues Vokabular wird vorentlastend in Aufgaben erlernt** und in den darauffolgenden Arbeitsaufträgen wieder aufgegriffen.

Methodischer Schwerpunkt der Unterrichtsreihe

Hören – Sprechen – Medienkompetenz

Der Erwerb von kommunikativen Fertigkeiten gehört zu den grundlegenden Zielen des Fremdsprachenunterrichts. Das **Hören** der vorliegenden Podcast-Episoden bereitet die Schüler optimal auf **authentische Kommunikationssituationen** vor. Das Thema „Weihnachten“ und dazugehörige Rituale gehören zur Lebenswelt der meisten Lernenden. Dies bietet die Chance, die Schüler in ihrer **Erfahrungswelt** abzuholen, neue Inhalte zu setzen und diese dann kontrastiv zum eigenen Erfahrungsschatz wiedergeben zu lassen.

Ein weiterer methodischer Schwerpunkt ist die Vorbereitung der **Erstellung einer eigenen Podcast-Episode (LEK)**.

Mögliche Alternativen oder Erweiterungsmöglichkeit

Falls dies nicht bereits im ersten Lernjahr stattfand, bietet es sich an, auf typische spanische und hispanoamerikanische Weihnachtsbräuche einzugehen. Ideen hierfür finden sich bei

- ▶ **Gómez, Helma:** *La Navidad y el Año Nuevo en España. Auf der Grundlage von Videoclips die spanischen Weihnachts- und Neujahrstraditionen kennenlernen (ab 1. Lernjahr, Sekundarstufe II/III)*. 53. Ergänzungslieferung RAAbits Spanisch. Dr. Josef Raabe Verlags-GmbH, Stuttgart 2017.
- ▶ **Scheffler, Constance:** *Las navidades en el mundo hispanohablante. Das Hörverstehen trainieren (2. Lernjahr, S III)*. 61. Ergänzungslieferung RAAbits Spanisch. Dr. Josef Raabe Verlags-GmbH, Stuttgart 2019.

Medienkompetenzen (KMK)

(3) Produzieren und Präsentieren: Erstellung eines eigenen Podcast mithilfe einer App (LEK)



KMK-Medienkompetenzen im Überblick

Auf einen Blick

1./2. Stunde

Thema: Regalos de Navidad

M 1 **Regalos de Navidad – ¿Regalar o recibir?** / Reflexion über das eigene Verhältnis zu Geschenken

ZM 1 **Podcast: Episodio 1 – Regalos de Navidad** / Audiodatei zu M 2 (Skript: ZM 4)

M 2 **Regalos de Navidad – Trabajar con un episodio de un podcast** / Kontextualisierung der Gesprächssituation und Hörverstehen zur Podcast-Episode

M 3 **Regalos de la familia. Y tú, ¿cómo reaccionas?** / Beschreiben von Geschenken

Benötigt: Audiodatei ZM 1 sowie CD-Player/MP3-Player + Lautsprecher



3./4. Stunde

Thema: Comida de Navidad

M 4 **Las comidas de Navidad en Latinoamérica** / Kennenlernen typischer Weihnachtsspeisen in Lateinamerika anhand einer Karte und eines Rezepts

ZM 2 **Podcast: Episodio 2 – Las comidas de Navidad** / Audio zu M 5 (Skript: ZM 4)

M 5 **Las comidas de Navidad – Trabajar con un podcast** / Austausch über eigenes Weihnachtessen und Hörverstehen zur Podcast-Episode

M 6 **Memo-juego de las empanadas argentinas** / Memo-Spiel zu den Zutaten und Verben der Essenszubereitung

M 7 **Receta de las empanadas argentinas** / Wiedergabe eines Rezepts zur Zubereitung einer *empanada* mit dem *imperativo*

M 8 **¡Dime!: ¿qué comen los alemanes en Navidad?** / Wiedergabe eines typisch deutschen Weihnachtsrezepts an eine spanischsprachige Person

Benötigt: Audiodatei von ZM 2 sowie CD-Player/MP3-Player + Lautsprecher

Länderkarte Lateinamerikas (aus Schulbuch oder online); Scheren



5./6. Stunde

Thema: La Nochevieja y el muñeco de Año Viejo

M 9 **El muñeco de Año Viejo** / Kontextualisierung des Muñeco-Brauchs

ZM 3 **Podcast: Episodio 3 – La Nochevieja** / Audio zu M 10 (Skript: ZM 4)

M 10 **La Nochevieja – Trabajar con un podcast** / Hörverstehen zur Podcast-Episode

M 11 **¿Cómo sería tu muñeco de Año Viejo?** / Kreative Reflexion über Erinnerungen an das vergangene Jahr und Fassen von Vorsätzen für das neue Jahr

Benötigt: Audiodatei ZM 3 sowie CD-Player/MP3-Player + Lautsprecher



LEK

Thema: Hacer un podcast

Benötigt: Smartphones der Lernenden



SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

Costumbres de la Navidad

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de

